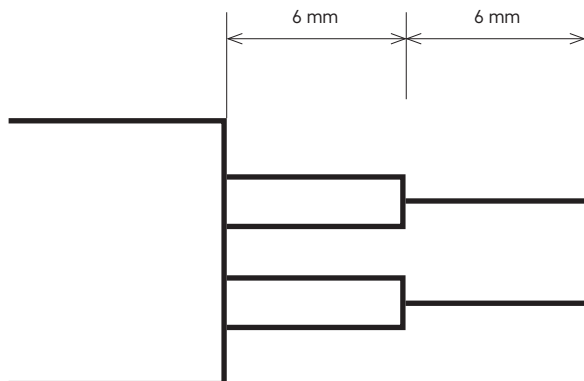


A1208 | A1209

GB	Switch
CZ	Spínač
SK	Prepínač
PL	Przełącznik
HU	Váltó
SI	Stikalo
RS HR BA ME	Prekidač
DE	Schalter
UA	Перемикач
RO MD	Comutator
LT	Perjungti
LV	Pārslēdziet
EE	Lülita
BG	Превключвател
FR BE	Interrupteur
IT	Interruttore
NL	Schakelaar
ES	Interruptor
PT	Interruptor
GR CY	Διακόπτης
SE	Växla
FI	Kytkin
DK	Skift



www.emos.eu



1

GB | Switch

Connection

After unscrewing the cover, connect the wire (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0.5-0.75 mm²). Remove the corresponding part of the cable sheath so that the cable with the sheath still passes through the grommet, and after the grommet, the free wires reach the strain relief clamp. The wire should be stripped to a maximum of 6 mm.

Warning

The device can be installed by a professional only.

CZ | Spínač

Zapojení

Po odšroubování krytu připojte vodič (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Z přívodné šňůry odstraňte příslušnou část pláště tak, aby průchodkou procházela ještě šňůra s pláštěm a za průchodkou až k odlehčovací sponě byly již volné vodiče. Délka odizolování vodiče by měla být maximálně 6 mm.

Varování

Instalaci může provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.

SK | Prepínač

Zapojenie

Po odskrutkovaní krytu pripojte vodič (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Z prívodnej šnúry odstráňte príslušnú časť pláštľa tak, aby šnúra s pláštľom prechádzala priechodkou, a za priechodkou až k odľahčovacej sponke boli už voľné vodiče. Dĺžka odizolovania vodiča by mala byť maximálne 6 mm.

Upozornenie

Instaláciu môže vykonávať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.


PL | Przełącznik

Podłączenie

Po odkręceniu pokrywy, podłącz przewód (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Usuń odpowiednią część izolacji przewodu tak, aby przewód z izolacją przechodził przez przepust, a za przepustem aż do zacisku odciążającego były już wolne przewody. Długość odizolowania przewodu nie powinna przekraczać 6 mm.

Ostrzeżenie

Instalację może wykonać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

HU | Váltó

Csatlakozás

A fedél lecsavarozása után csatlakoztassa a vezetékét (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Távolítsa el a megfelelő részét a kábelszigetelésnek úgy, hogy a kábel a burkolattal együtt átjusson az átvezetőn, és az átvezető után a tehermentesítő kapcsig szabadon legyenek a vezetékek. A vezeték csupaszítása legfeljebb 6 mm legyen.

Figyelem

A szerelést csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti.

SI | Stikalo

Priključitev

Po odvijanju pokrova priključite vodnik (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Odstranite ustrezen del ovoja kabla, tako da kabel z ovojem še vedno prehaja skozi tesnilo, za tesnilom pa do razbrezane sponke že prosti vodniki. Dolžina odstranitve ovoja vodnika naj bo največ 6 mm.

Opozorilo

Napravo lahko instalira le oseba, ki je zato ustrezno izobrazena.

RS|HR|BA|ME | Prekidač

Povezivanje

Nakon odvijanja poklopca spojite vodič (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Uklonite odgovarajući dio omotača kabla tako da kabel s omotačem i dalje prolazi kroz prolaz, a iza prolaza do spojne stezaljke budu slobodni vodiči. Dulžina skidanja izolacije vodiča treba biti maksimalno 6 mm.

Upozorenje

Instalaciju može izvoditi samo osoba sa odgovarajućom kvalifikacijom.

DE | Schalter

Anschluss

Nach dem Abschrauben der Abdeckung schließen Sie das Kabel (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²) an. Entfernen Sie den entsprechenden Teil des Kabelmantels, sodass das Kabel mit Mantel noch durch die Tülle geführt wird und hinter der Tülle bis zur Zugentlastungsklemme die freien Drähte sichtbar sind. Die Abisolierungslänge des Drahtes sollte maximal 6 mm betragen.

Warnung

Die Installation kann nur eine Person mit entsprechender Qualifikation durchführen.

UA | Перемикач

Підключення

Після відкручування кришки підключіть провід (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Зніміть відповідну частину ізоляції кабелю так, щоб кабель із оболонкою проходив через ущільнювач, а за ущільнювачем до затиску проводу залишалися вільні дроти. Довжина оголення дроту повинна бути не більше 6 мм.

Попередження

Інсталяцію повинна проводити особа з відповідною кваліфікацією.

RO|MD | Comutator

Conectare

După desurubarea capacului, conectați firul (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Îndepărtați partea corespunzătoare a mantalei cablului astfel încât cablul cu manta să treacă

prin garnitura de etanșare, iar după aceasta până la clema de descărcare să fie doar firele libere. Lungimea dezizolării firului ar trebui să fie maxim 6 mm.

Avertisment

Instalația trebuie executată de către o persoană care posedă o calificare corespunzătoare pentru aceasta.

LT | Perjungti

Prijungimas

Atsukę dangtelį prijunkite laidą (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Pašalinkite atitinkamą laido izoliacijos dalį taip, kad laidas su izoliacija būtų praleistas per įvorę, o už įvorės iki atleidimo spausuko liktų tik laisvi laidai. Laido nuizoliavimo ilgis turi būti ne didesnis nei 6 mm.

Įspėjimas

Įrenginį gali įrengti tik specialistas.

LV | Pārslēdziet

Pievienošana

Pēc vāciņa atskrūvēšanas pievienojiet vadu (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Noņemiet atbilstošu kabeļa apvalka daļu tā, lai kabelis ar apvalku vēl izietu caur cauruli, un aiz tās līdz atvieglojuma skavai būtu brīvi vadi. Vada atsegtās daļas garums nedrīkst pārsniegt 6 mm.

Brīdinājums

Ierīci drīkst uzstādīt tikai speciālists.

EE | Lülita

Ühendamine

Pärast katte lahtikeeramist ühendage juhe (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Eemaldage kaabli vastav osa nii, et kaabel koos kattega läibiks kummitihendi ja pärast tihendit kuni kinnitusklambri vabaneksid juhtmed. Juhtme kooritud osa pikkus peaks olema maksimaalselt 6 mm.

Hoiatus

Seadet võib paigaldada ainult asjatundja.

BG | Превключвател

Свързване

След развиване на капака свържете проводника (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Отстранете съответната част от изолацията на кабела, така че кабелът с изолация да преминава през втулката, а след втулката до скобата за облекчаване на напрежението да има свободни проводници. Дължината на оголяване на проводника трябва да бъде максимум 6 мм.

Предупреждение

Устройството трябва да се монтира само от правоспособен електротехник.

FR|BE | Interrupteur

Raccordement

Après avoir dévissé le couvercle, connectez le fil (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Retirez la partie correspondante de la gaine du câble afin que le câble avec la gaine passe encore par le passe-fil et que, après le passe-fil jusqu'à la pince de décharge, les fils nus soient visibles. La longueur du dénudage du fil ne doit pas dépasser 6 mm.

Avertissement

Le dispositif ne peut être installé que par un professionnel.

IT | Interruttore

Collegamento

Dopo aver svitato il coperchio, collegare il filo (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Rimuovere la parte corrispondente della guaina del cavo in modo che il cavo con guaina attraversi ancora il passacavo e, dopo il passacavo, fino al morsetto di scarico, ci siano i fili liberi. La lunghezza della spellatura del filo non deve superare i 6 mm.

Avviso

Il dispositivo può essere installato solo da un professionista.

NL | Schakelaar

Aansluiting

Na het losschroeven van de deksel sluit u de draad aan (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Verwijder het bijbehorende deel van de kabelmantel zodat de kabel met mantel nog door de doorvoer gaat, en na de doorvoer tot aan de trekontlasting blijven de losse draden zichtbaar. De striplengte van de draad moet maximaal 6 mm zijn.

Waarschuwing

Het apparaat mag alleen door een professional worden geïnstalleerd.

ES | Interruptor

Conexión

Después de desatornillar la tapa, conecte el cable (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Retire la parte correspondiente de la cubierta del cable de manera que el cable con la cubierta pase por el pasacables, y después del pasacables hasta la abrazadera de alivio de tensión, los cables estén sueltos. La longitud del desforre del cable no debe exceder los 6 mm.

Advertencia

El dispositivo solo puede ser instalado por un profesional.

PT | Interruptor

Conexión

Após desparafusar a tampa, conecte o fio (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Remova a parte correspondente da bainha do cabo para que o cabo com a bainha ainda passe pela prensa-cabo e, após a prensa-cabo até a braçadeira de

alívio de tensão, os fios livres estejam visíveis. O comprimento da remoção da bainha deve ser de no máximo 6 mm.

Aviso

O aparelho só pode ser instalado por um profissional.

GR|CY | Διακόπτης

Σύνδεση

Αφού ξεβιδώσετε το κάλυμμα, συνδέστε το καλώδιο (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Αφαιρέστε το αντίστοιχο μέρος του μανδύα του καλωδίου έτσι ώστε το καλώδιο με τον μανδύα να περάσει από το πέρασμα και μετά το πέρασμα μέχρι τον σφιγκτήρα ανακούφισης τάσης να είναι ελεύθερα τα καλώδια. Το μήκος της απογύμνωσης των καλωδίων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6 mm.

Προειδοποίηση

Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο από επαγγελματία.

SE | Växla

Anslutning

Efter att ha lossat locket, anslut kabeln (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Ta bort den motsvarande delen av kabelhöljet så att kabeln med höljet fortfarande går igenom kabelgenomföringen, och efter genomföringen ska de fria ledningarna nå avlastningsklämman. Längden på avisoleringen av ledningen bör vara högst 6 mm.

Varning

Enheten får endast installeras av en fackman.

FI | Kytkin

Liitântä

Avaamalla suojuksen voit liittää johdon (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Poista kaapelin vastaava osa siten, että kaapeli eristeineen kulkee vielä läpiviennin läpi, ja läpiviennin jälkeen vapaat johdot ulottuvat kevennyskiinnikkeeseen. Johdon kuorintapituus saa olla enintään 6 mm.

Varoituis

Laitteen voi asentaa vain ammattilainen.

DK | Skift

Tilslutning

Efter at have skruet dækslet af, tilslut ledningen (H03VVH2-F/H05VVH2-F 0,5-0,75 mm²). Fjern den tilsvarende del af kabelkappen, så kablet med kappen stadig passerer gennem kabelgennemføringen, og efter gennemføringen er de frie ledninger synlige op til aflastningsklemmen. Ledningens afisoleringslængde må maksimalt være 6 mm.

Advarsler

Enheden må kun installeres af en professionel.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ Stikalo _____

TIP: _____ A1209 _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si